

# Sámi Books

## Foreign Rights Catalogue All titles 2026

FICTION and NON-FICTION

Short stories

Novels

Lyrics

Stories & Fairytales

*Sami literature is the future of Sami culture*



Davvi Girji was established in 1990. In Norway, the publisher's book titles in Sámi language constitute a significant proportion of available literature on the market, regardless of the type of genre. We publish approximately 10 fiction and non-fiction titles a year, in all genres.

Our releases should have a clear connection with the Sámi community or address issues that are of importance to our community. We believe it is very important that Sámi narratives reach Sámi readers, especially children and young people. Having said that, we also believe that many of the Sámi stories will find interest abroad.

The publishing house's main language is northern Sámi, but also publishes titles in other languages. Our staff consists of 11 skilled employees with long and wide experience. We are located in the Karasjok village in northern Norway.

This catalog contains reviews of 30 titles. During 2026 we will add further more titles to the website [www.booksfromnorway.com](http://www.booksfromnorway.com). By searching for Davvi Girji on this website, you will also find all the sample translations of the mentioned 30 titles.

All rights are managed by Davvi Girji. For any queries, do not hesitate to contact us:

- e-mail: [post@davvi.no](mailto:post@davvi.no)
- website: <https://www.davvi.no/>



# Jákop the Little Forest Troll – The Secret of the Northern Lights

Mary Ailonieida Sombán Mari & Laila Labba (ill.)

*Jákop the Little Forest Troll – The Secret of the Northern Lights* is a children's book about Sámi mythological creatures and powers. An omniscient narrator begins this book's story with the main characters, Jákop the Little Forest Troll and Hidden Fairy Girl Biggá, in her local forest where they are staying, a short distance from the great silver birch, where Jákop the Little Forest Troll lives. With this book, the author wants to provide the opportunity for all readers to participate in exciting Sámi stories where Sámi mythology in particular takes a central role.

Jákop had happily kindled a fire one autumn evening just before dark, and just when Jákop intended to begin thanking Máttaráhkká, the Earth Mother, Hidden Fairy Girl Biggá comes flying by. Together, they thanked Máttaráhkká three times, like Hidden Fairy Girl Biggá said they should. They pressed their foreheads to the earth, breathed slowly, and pictured in their heads a beautiful, healthy, bountiful Earth with peace, happiness, and prosperity for all.

The reader follows Jákop the Little Forest Troll and Hidden Fairy Girl Biggá's journey to visit the Northern Lights. According to Sámi beliefs, the Northern Lights are extremely powerful and it is a rare privilege to be their guest. This is why children are usually taught during their upbringing to show humility and fear the power of the Northern Lights. This is also a story about friendship and trust, especially daring to trust yourself and your own strengths, even if you might not have learned to awaken and control your own gifts in the beginning. The reader will experience the feeling that arises within us as people – or in fairy tale creatures like Jákop the Little Forest Troll and Hidden Fairy Girl Biggá – when we manage to master a skill or carry out an accomplishment. This story is based on Sámi folk beliefs, and in it have been included strange and wondrous events that can sometimes even happen to us humans. Such things can be day-to-day occurrences for many Sámi.



## Uha meahcceruollaš Jákop – Nainasa máinnas

February 2026 (original publication)

- 64 pages • Fairytale • 6–9 years
- ISBN 9788232905430

**Marry Ailonieida Sombán Mari** was born in Tana and grew up in Sirbmá. She is a well-known Sámi writer and cultural worker and now lives in Tromsø. Marry debuted in 1976 with the book *Ámmul ja alit oarbmaelli* (Ámmul and the Blue Cousin) – notable for Sámi literature as the first children's book written in Sámi. The book has since become a Sámi classic. She has written poetry, short stories, novels, and other fiction and non-fiction texts for adults. Her texts and poems have been featured in several anthologies in Sápmi, the Nordic countries, America, and Germany. Excerpts from her books have been translated into many other languages. Her authorship also includes plays that have been produced by the Sámi theater Beavvváš, as well as many others.

**Laila Labba** is an illustrator and visual artist from Karasjok, Norway. She has twice been nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize. Laila studied at the Karasjok School of Art for two years and has a bachelor's degree in illustration from the University of Huddersfield. She has also worked as an intern for the Sámi Art Center in Karasjok. Laila has created beautiful, color images for several children's books.

# Dreamland

Inghilda Tapio

Dreamland is a work of fiction that includes elements of Sámi mythology, traditional child-rearing practices, and superstition.

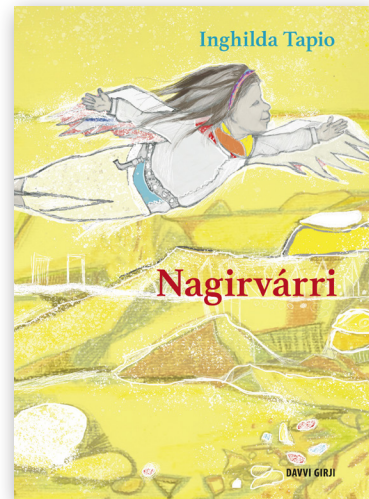
Litnor, Gáiiá and Máiiot are staying with their Great-Grandmother on the tundra during their summer break. Great-Grandmother is a very special person, and strange things already start happening not long after they arrive.

Inghilda Tapio has written a book about three sisters: Litnor, who enjoys taking naps in Great-Grandmother's room; Gáiiá, who likes sitting on the roof of the outhouse where she can see far in the distance, Yoik\*, and watch birds taking off in flight; and Máiiot, who spends most of her time at the lakeshore and in the water – and says she isn't afraid of the lake monster. They have a friend named Lársá who they play with.

This book has important themes such as fear, jealousy, competition, and courage. The mountain residents also offer advice about nature conservation to human children, and there are dream interpretations as well. Although Litnor, Gáiiá and Máiiot are young sisters, they are already quite different from each other.

---

\* A traditional form of Sámi singing



## Nagirvárri

Release date: May 2026 (original publication) • 88 pages • Novel • 9–12 years  
• ISBN 9788232901227

**Inghilda Tapio** has written children's books, poetry collections, short stories, film manuscripts and theater texts. Ulrika Tapio Blind has illustrated her books colorfully and decoratively, with beautiful images.

# Árrangáttis árrangáddái – Sámi Stories

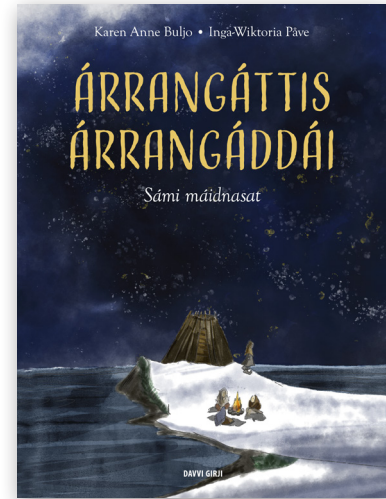
Karen Anne Buljo & Inga-Wiktoria Páve (ill.)

The fairytale collection *Árrangáttis Árrangáddái*\* contains traveling tales that were traditionally told around the fire.

The Sámi culture has a long oral storytelling tradition. Many Sámi fairytales can be frightening, and have actively been used in child-rearing to teach children respect for nature and to help them learn about animals. As an Indigenous people, many Sámi live from traditional livelihoods and in harmony with nature, and are exposed to powerful natural forces, especially during the winter.

Author Karen Anne Buljo has selected ten Sámi fairytales and adapted them for this collection. In the oral storytelling tradition, the storyteller adjusts the content and dramaturgy to suit the audience. Here, Buljo has tailored the stories for the age group 6–12 years. She chose tales that represent both coastal and inland cultures, as well as origin stories that explain why and how animals and humans are the way they are. The stories contain advice and life lessons passed down through generations from grandparents to children.

\* Árrangáddi = outdoor fireplace. The title means from one fireplace to another, in the meaning of passed down from generation to generation.



## Árrangáttis árrangáddái – Sámi máidnasat

June 2025 (original publication) • 136 pages  
• Stories • 3–6 years • ISBN 9788232906277

**Karen Anne Buljo** is a Sámi-Norwegian author and playwright. She has written several books for children and young adults and has been nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize twice: in 2019 for the poetry collection *Šiellaspeajal* (The Amulet Mirror) and in 2020 for the picture book *Guovssu guovssahasat* (The Colours of the Northern Lights). Buljo has served as the leader of the Sámi Writers' Association and earned a master's degree in children's literature from The Norwegian Institute for Children's Books in 2024.

**Inga-Wiktoria Páve** is a Sámi-Swedish illustrator. In 2020, she was nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize together with Karen Anne Buljo for the picture book *Guovssu guovssahasat* (The Colours of the Northern Lights). In 2016, she was the Young Artist of the Year at the Riddu Riddu Festival.

# Shattered Mirror

Marianne Solbakken Boine

Author Marianne Solbakken Boine has debuted with a collection of 10 different short stories about sexual abuse and harassment and physical and psychological violence in family relations, at home, among friends, and in society more broadly.

The stories are appropriate for youth from 13 to 19, as well as for other readers. She has chosen to write about these topics because Sámi culture is still a culture of silence, where people are expected to remain silent about incidents of violence.

The author hopes that the collection can contribute to more openness in Sámi society and can establish a framework for discussing these taboo topics more openly and in different arenas. She wishes to provoke with these short stories, in order to puncture the inflamed wound that violence is in our society.



## Cuovkanan spejal

December 2024 (original publication)  
• 104 pages • Short stories • Young adults  
• ISBN 9788232904907

**Marianne Solbakken Boine** grew up in Kárášjohka and Guovdageaidnu. She is married, has a child, and currently lives in Kárášjohka. She completed an education to be an author under the guidance of the Sámi Writers Association (Sámi Girječálliid Searvi) during the period 2017–2019. Her second book – a poetry collection for youth with the same topic as her debut collection – will be published in the course of spring 2025. Her third book – a second collection of short stories – will be published in fall 2025.

# The Golden Circle from Endorvárri

Liisa Tellervo Helander

*The Golden Circle from Endorvárri* is a book that tells of Sámi traditions and worldviews in new ways. Through imaginative descriptions and dialogues, the author ties longstanding and important elements of Sámi culture into the narrative.

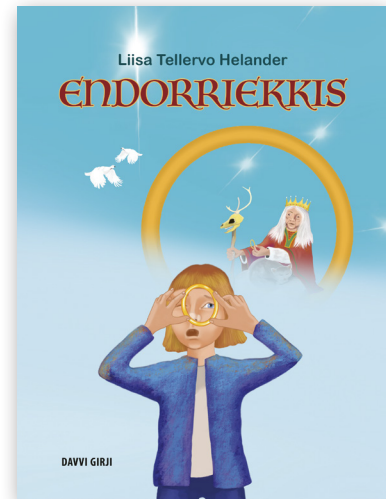
The two main characters, Miá and Minná, visit a fantasy world. There, they get to experience things they've only ever heard of in stories: they make offerings at a sacred stone, they receive help from ptarmigans, and they learn about animals, protective charms, and a small circle of gold. In the real world, they find a golden circle, which becomes very useful to them and has the special ability to carry out one's thoughts.

The value of being helpful comes through clearly in the book, and in the end the sisters Miá and Minná realize:

“Grandma really does know everything. She's always rushing to where the need is greatest.”

You can read about Sámi traditions, culture, and thought in textbooks. But if you don't understand the context, they won't give you all of the hidden knowledge of what has been written down. Liisa Helander has tied Sámi traditions, culture, and thought into her children's stories. At once it becomes so much easier to understand, when through the story you get the opportunity to imagine and reflect on feelings and intentions. There are also many dialogues in the book, which bring the story to life.

Believing in something is so important. And the most important is to believe in yourself and to believe one can manage, no matter what the circumstances. *The Golden Circle from Endorvárri* is a bridge between the worlds of fantasy and reality. The book shows that sometimes you need to use fantasy in the real world, or to explain it more clearly, there needn't be such a big difference between fantasy and reality. This is because our ancestors still follow us in our daily lives through turns of phrase and folk beliefs. If you want to learn the Sámi way of thinking, then this will be a very enjoyable read for you. And after you have read the book, we hope you will have learned something.



## Endorriekkis

December 2024 (original publication) • 80 pages • Novel  
• 9–12 years • ISBN 9788232905942

**Liisa Tellervo Helander** grew up on the Finnish side of Sápmi in the village of Roavvesavvon, where the oral tradition is a central part of the culture. She currently lives in southern Norway, but still frequently returns to her hometown to enjoy the nature and meet family and friends. She has always been drawn to the nature in Sápmi and to Sámi mythology.

# The Orange Plane

Marit Kirsten Anti Gaup & Malle Rimmel (ill.)

Dad is traveling to the wilderness by seaplane. He gathers his children around him and tells them he's come up with a very good idea: he's going to drop ten oranges through the plane's window onto Grandma and Grandpa's property when he flies over it! He tells the children to look for them until he comes back home.

The children can't wait to look for the oranges! They watch to try to see where they land when the plane flies over their house – but they don't see anything falling! They decide to start looking for them anyway. The children look for the oranges for a long time and start to wonder whether Dad is just playing a trick on them.

At first, they just find orange peels. Someone has eaten an orange and left only the peel behind! They also find a second orange, which is squished flat, as if someone had stepped on it. Now, they start to hope that the oranges may have fallen out of the window of the plane after all ...

“The children look and look. Some crawl across the yard, their hands digging through the grass. Could there really be ten oranges somewhere here?”



## Appelsingirdi

May 2024 (original publication) • 42 pages  
• Fairytale • 6–9 years • ISBN 9788232904792

Author **Marit Kirsten Anti Gaup** is from Karasjok municipality. She writes books about children's everyday life and what the children experience in their local environment – while also incorporating elements from the Sámi culture into her stories, such as strange events, myths and superstitions, invisible helpers etc. The author has a very rich Sámi cultural background. She will soon publish her fourth children's book; *Skireáhkku* (Grandmother Magpie).

Malle Rimmel has illustrated colorful and authentic illustrations that show examples of what a Sámi courtyard looks like here in the north.

# Vilge the Wolf Pup

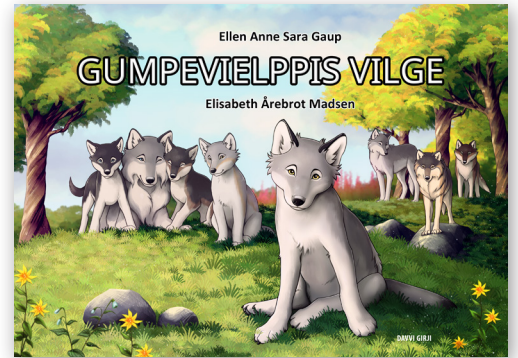
Ellen Anne Sara Gaup & Elisabeth Årebrot Madsen (ill.)

Why do wolves howl? Why do wolves live in packs, and why do they sometimes roam on their own? Are wolves dangerous? You'll find answers to these questions and more in this informational book for children, where you'll get to know the wolf pup, Vilge.

The wolf has historically been an animal that most people dislike, particularly members of primary industries, such as farmers and reindeer herders. Wolves kill and eat other animals, and their packs consist of many wolves that can kill sheep and reindeer. The goal of this book is to teach children about how wolves live in the wild, as well as how they hunt in packs and individually. The wolf is also an animal that plays an essential role in the natural ecosystem. They can be helpful, for example, by keeping the wild reindeer population in check.

Vilge is a wolf pup who lives with his pack. As he gets bigger, he can start hunting for food. First, he learns how to catch mice and other small animals. Then, he's able to join the wolf pack when they go hunting for larger animals, such as reindeer and elk. The wolf pack travels through various places during different times of the year, which is how Vilge also gets to know his hunting grounds. Given the way wolves live, Vilge eventually has to leave his mother and father once he's gotten big enough to manage on his own. He heads off to roam on his own, which brings new challenges. Vilge quickly learns that he needs to be wary of most things. On his solo journey, he gets to know a she-wolf he hunts with and eventually makes his own wolf pack with.

The book is written as a story, allowing us to get to know wolves in a completely different way than if we were to simply read a list of facts. The author has personified the wolves, making it easier to understand why the wolf can be humans' greatest enemy – and why humans can also be the greatest enemy of the wolf.



## Gumpevielppis Vilge

Januray 2024 (original publication) • 56 pages  
• Fairytale • 3–9 years • ISBN 9788232905447

**Ellen Anne Sara Gaup** is from Máze, in Kautokeino municipality. She was born and married into a reindeer herding family. A licensed educator and teacher, she believes in the importance of children engaging with stories that offer valuable lessons. In this way, she carries on the Sámi storytelling tradition through her children's books, the first of which was published in 2007. Her first non-fiction book for children – *Miesážis rávis boazun* (From Little to Big: The Life Cycle of the Reindeer) – was published in 2021.

# Jákop the Little Forest Troll – Visiting with Biggá the Fairy

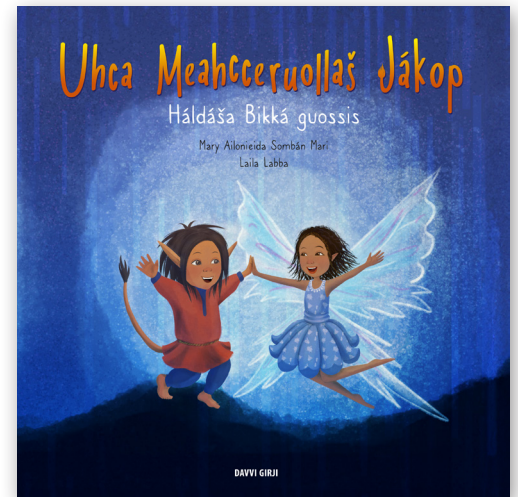
Mary Ailonieida Sombán Mari & Laila Labba (ill.)

Jákop the forest troll meets a fairy named Biggá, who asks him to join her on a voyage to the Fairy Kingdom. Once they make it there, they see all of the fantastic toys the fairies have to play with. They also spot the Flower King riding his silver reindeer, Silbon. When the Flower King waves to greet them, a gold coin rolls to the ground, and Jákop and Biggá have to go looking for him in the Fairy Kingdom to return his gold coin. Along the way, Jákop trips and hits his knee on a rock. The wound won't stop bleeding! Just then, the Flower King appears and heals Jákop's leg – there's no trace of the wound anymore! Jákop is so excited that he has to run around to check that his leg really is all better. He's so surprised and grateful that the Flower King offered him and Biggá such a unique lesson in magic! To think that the Flower King wanted to teach them how to heal. The Flower King is also overjoyed to have gotten his lucky gold coin back. Silbon is going to take Jákop and Biggá back to their home forest. The Flower King gives them a bag full of gold coins because they were nice enough to return his lucky coin.

*Jákop the Little Forest Troll – Visiting with Biggá the Fairy* is a children's book originally written in North Sámi with mythological fairytale figures. The book is about a little forest troll named Jákop who meets a fairy named Biggá and follows them on their journey to the Fairy Kingdom.

The story is about friendship, trust, dreams, and the feeling people or fairytale figures get when they manage to accomplish something. This book is based on traditional Sámi customs and beliefs and takes into account the unusual and surprising events that can sometimes happen to our people. Such events can be an everyday occurrence in many Sámi people's lives.

With this book, the author wanted to allow the reader to participate in exciting stories with the Sámi culture's unique mythology at its core. The story starts with a third-person narrator who introduces the main characters and their local environment. It is told chronologically through different events, but it also focuses on spirits and our gapmu – instinct – which emphasizes that we all have the ability to heal, but unfortunately, our ancestors haven't taught us everything, and we therefore don't know how to use all our gifts.



## Uhca meahcceruollaš Jákop – Háldaša Bikká guossis

December 2023 (original publication)

- 54 pages • Fairytale • 3–6 years
- ISBN 9788232904822

**Marry Ailonieida Sombán Mari** was born in Tana and grew up in Sirbmá. She is a well-known Sámi writer and cultural worker and now lives in Tromsø. Marry debuted in 1976 with the book *Ámmul ja alit oarbmaelli* (Ámmul and the Blue Cousin) – notable for Sámi literature as the first children's book written in Sámi. The book has since become a Sámi classic. She has written poetry, short stories, novels, and other fiction and non-fiction texts for adults. Her texts and poems have been featured in several anthologies in Sápmi, the Nordic countries, America, and Germany. Excerpts from her books have been translated into many other languages. Her authorship also includes plays that have been produced by the Sámi theater Beaivváš, as well as many others.

**Laila Labba** is an illustrator and visual artist from Karasjok, Norway. She has twice been nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize. Laila studied at the Karasjok School of Art for two years and has a bachelor's degree in illustration from the University of Huddersfield. She has also worked as an intern for the Sámi Art Center in Karasjok. Laila has created beautiful, color images for several children's books.

# The Hamburger Princess: You Only Live Once

Saia Stuong

This is a young adult novel which draws the reader into following the everyday life of Sámi youth. The author introduces us to Máren with a “You Only Live Once” (or “Eallá dušše oktii”) mentality, presenting both her positive and negative experiences.

The reader gets to experience how eating disorders can control a person’s thoughts and actions, and how something as ordinary as food can become a tool to cope with the challenges affecting one’s feelings. The author’s method of writing is both direct and sensitive, and contributes useful information to our understanding of how eating disorders affect young people.

“This was no ordinary evening. It was the last evening when everything was normal and safe. The evening when everything changed. My life changed and Mom became a stranger.”

Máren goes through what she’s been fearing for her entire life and has to decide whether she’s going to live with it or die. She gives life one last chance.

The novel challenges Sámi society to deal with topics that are difficult, but which we know are there, such as eating disorders, self-hate, same-sex relationships, trauma, sexual assault, and digital harassment. The book is an important voice in this day and age, not only demonstrating the specific challenges facing Sámi youth but also the universal challenges which young people meet when they demand a space for themselves in the world.

---

The book has been nominated for the 2024 Nordic Council Children and Young People’s Literature Prize.



## Hamburgerprirseassa – Eallá dušše oktii

November 2023 (original publication)

- 192 pages • Novel • Young adults
- ISBN 9788232905492

**Saia Stuong** debuted with the novel *The Hamburger Princess* in 2017. *The Hamburger Princess: You Only Live Once* is the second book with Máren as the protagonist, and it can be read even without having read the first book.

# In Dreams Dwell the Daughters' Desires

Karen Anne Buljo

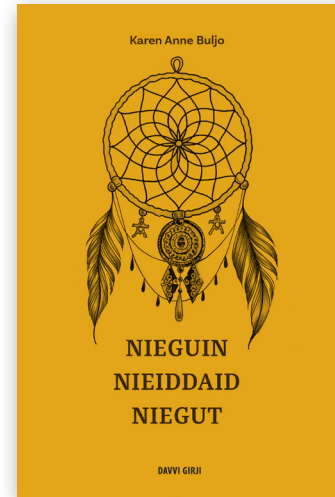
Author Karen Anne Buljo has written a book of powerful stories about violence against women: in the home, in the workplace, in family relationships, and in society in general. These are parts of the women's stories. Parts of their lives. Painful parts. Difficult parts. The stories have been collected over many years, and the author has chosen to write them as prose texts and composed a poem to accompany each one.

These stories also reveal a level of inhumanity that is almost unbelievable. The poems bring forth the voices of the voiceless women. They don't soften the content, but provide an image of what it's like to survive in a violent relationship – if you survive at all.

It is remarkable how the woman is not “a distinct individual”; she is owned by her entire family, in a way serving as everyone's maid and protector, carrying everyone's dignity on her shoulders.

The stories emphasize how women are often blamed when a man is violent or if she experiences violence in some other way. The stállo\* is also always among us, and the woman must suffer when even those closest to her don't support her.

\* A mythical figure in Sámi folklore, here in the sense of a demon



## Nieguin nieiddaid niegut

October 2023 (original publication) • 78 pages  
• Stories/Lyric • Adults • ISBN 9788232902958

**Karen Anne Buljo** lives in Máze, in Kautokeino municipality, and has written books for children and young adults as well as radio drama for both children and adults. She has also published collections of poems and a book of travel writing. She has, in addition to all this, also produced teaching materials.

# Elle Minná Goes Berry-Picking

Athalie Lango & Inka Nuorgam & Cathrine Sandmæl (ill.)

Elle Minná and Čebo are going out to pick berries. They see a moose, which runs straight into a tree in fright. Luckily, Elle Minná has an idea of how to get the moose back on its feet again. When it starts getting dark, Elle Minná and Čebo head home with buckets full of berries, but they begin to hear a scary sound. What should they do to make it home safe and sound?

Elle Minná joiks\* about the animals she meets in the forest. Joiks both cheer up Elle Minná and Čebo and help them. Joik has always had an exceptional place in Sámi consciousness, both as a marker of identity and as a connection between people and nature.

Cathrine Sandmæl has made the colorful images for the book, and they contain a lot of humor. Together, the images and the joiks make the story more entrancing and exciting.

Elle Minná is a good example for children. She is independent and helpful, with a can-do attitude. She makes use of the abilities which she gains from her experiences every day. She has a good relationship with her grandmother and grandfather and she always keeps in mind the advice they've given her. Elle Minná very naturally conveys her knowledge to readers of this book.

\* A traditional form of Sámi singing



## Elle Minná murjemin

September 2023 (original publication)  
• 20 pages • Fairytale with sound effects  
• 0–6 years • ISBN 9788232905478

**Athalie Lango** and **Inka Nuorgam** found themselves wanting more children's books in Sámi that also had sound. They started working on the character Elle Minná, a little girl who loves to yoik. So far, this has resulted in two children's books featuring traditional yoiks: the debut book *Elle Minná duoddaris – Elle Minná's Plateau* (2021) and *Elle Minná murjemin* (2023). In 2026 their third book will be published; *Elle Minná beassázat* (Elle Minná's Easter).

# Sáve Sápmi

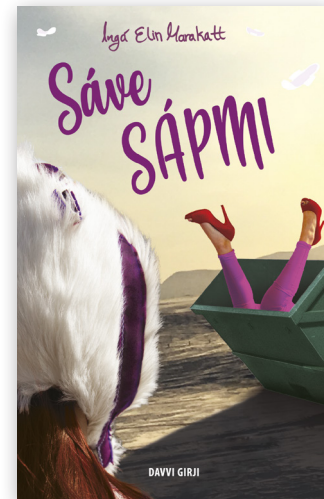
Ingá Elin Marakatt

We get to know 12-year-old Sáve and Nils who live in Áđevuopmi. Here the traditional Sámi way of life meets the modern one. Suddenly everything changes in the small village when mother loses her job. The wolverine is wreaking havoc on the reindeer herd and it is snowing more than usual. How will the reindeer survive the winter? Sáve's mother Ellen Marizza has started blogging, and soon social media takes up all her time. Sáve wants everything to be as it was, but everything only gets worse.

The novel's main characters are Sáve and Nils. They are in 5th and 6th grade at the Sámi School in Karesuando. They are best friends and are always together. Especially in winter, they drive snowmobiles every weekend, rounding up reindeer and herding their reindeer herd. They like to be outside and have a fire. Sáve's mother Ellen Marizza works in the municipal office and Sáve's father is a reindeer herder.

Everything is as usual in Sáve's life, until one day her mother comes crying into her bedroom.

There is both humor and seriousness in the novel. The author has written about various topics such as the challenges in the villages outside the cities, reindeer husbandry, global warming and life on social media.



## Sáve Sápmi

December 2022 (original publication)

- 176 pages • Novel • Young adults
- ISBN 9788232901753

**Ingá Elin Marakatt** is a Sámi writer, from Áđevuopmi in Sweden. She is involved in society, is a reindeer herder, journalist and author. She has a bachelor's degree in society and culture, Cultural analysis in Sweden, from Umeå University. She has participated in the Sámi Authors' Association and the Sámi Parliament's author training 2017–2019. The author was awarded the "Tage and Lilly Frids scholarship for young authors" in 2019, for her debut novel *Sáve Sápmi*.

# The Rainbow Kingdom

Mary Ailonieida Sombán Mari & Sissel Horndal (ill.)

Now it's going to be a party!

Here where we live, everything has a color, but what is the color's own yoik\*?

Join us, we go on a visit to the kingdom of colors; The Rainbow Kingdom – where the nights, the music, the yoik and the caramels are in all the colors of the rainbow.

This is a story about how the rainbow came to be, and takes the reader into the realm of color. Each color is in the shape of the reindeer, and the author describes good and playful characteristics of each color.

The author has excellent storytelling and handles important themes such as human dignity, friendship and love in a fine and lively way.

Sissel Horndal has illustrated the book. Horndal has created good illustrations of the colors and their properties. The illustrations are aesthetic and colorful just like the story.

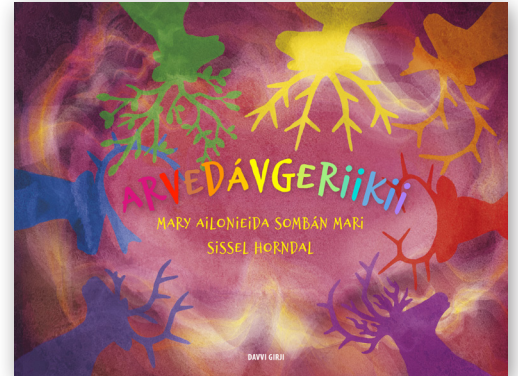
Colors have a central role in the Sámi. The traditional clothes in Sápmi are colorful, and the nature in Sápmi has strong contrasts from one season to another.

The book is very relevant in today's social debate and handles the topics around the rainbow and diversity in a very pleasant and playful way – just as is natural for a children's book. The story is original and is clearly rooted in the Sámi way of thinking, values and understanding of the world.

- 
- This book has been nominated for the Nordic Council's prize for literature 2023.
  - The author has been nominated for the Astrid Lindgren Memorial Award 2025.

---

\* A traditional form of Sámi singing



## Arvedávgeriikii

June 2022 (original publication) • 32 pages  
• Fairytale • 6–9 years • ISBN 9788232902934

**Mary Ailonieida Sombán Mari** was born in Tana and grew up in Sirbmá. She is a well-known Sámi writer and cultural worker and now lives in Tromsø. Mary debuted in 1976 with the book *Ámmul ja alit oarbmaelli* (*Ámmul and the blue cousin*) – notable for Sámi literature as the first children's book written in Sámi. The book has since become a Sámi classic.

She has written poetry, short stories, novels, and other fiction and non-fiction texts for adults.

Her texts and poems have been featured in several anthologies in Sápmi, the Nordic countries, America, and Germany. Excerpts from her books have been translated into many other languages.

**Sissel Horndal** is a writer, illustrator and visual artist from Mørsvikbotn in Nordland, who has received many awards for her works.

## Elle Minná's Plateau

Athalie Lango & Inka Nuorgam & Charlotte Sandmæl (ill.)

Elle Minná is on her way to visit her grandmother and grandfather with her sled reindeer – *Muzetčuoivvat* – when a storm hits. How will she find her way to her grandparents? Luckily, she meets a fox who shows her the way. But is following the fox's advice really such a good idea? After all, it is the slyest creature in the forest ... During the journey, the sled sinks into the snow, and she hears a loud crack. *What's going to happen now?*, Elle Minná wonders fearfully.

This is an interactive audio panel book about Elle Minná, an independent and yoik\*-loving girl who sets out across the tundra to visit her grandmother and grandfather. She encounters various animals along the way, and thankfully, she knows how to deal with them. Through the yoik, she gains both determination and companionship. The book features five traditional yoiks: the sled reindeer's yoik, the fox's yoik, the bear's yoik, the hare's yoik, and the dog's yoik.

Cha Sandmæl has illustrated the book with colorful and playful images that showcase the excitement and joy Elle Minná experiences throughout her journey.

Sámi children are raised to be independent from an early age, learning to respect and honor nature, animals, and our ancestors. These themes are central to the book.

\* A traditional form of Sámi singing



### Elle Minná duoddaris

November 2021 (original publication)  
• 32 pages • Fairytale with sound effects  
• 0–6 years • ISBN 9788232902996

**Athalie Lango** and **Inka Nuorgam** found themselves wanting more children's books in Sámi that also had sound. They started working on the character Elle Minná, a little girl who loves to yoik. So far, this has resulted in two children's books featuring traditional yoiks: the debut book *Elle Minná duoddaris* (2021) and *Elle Minná murjemin* (2023).

## From Little to Big: The Life Cycle of the Reindeer

Ellen Anne Sara Gaup & Malle Remmel (ill.)

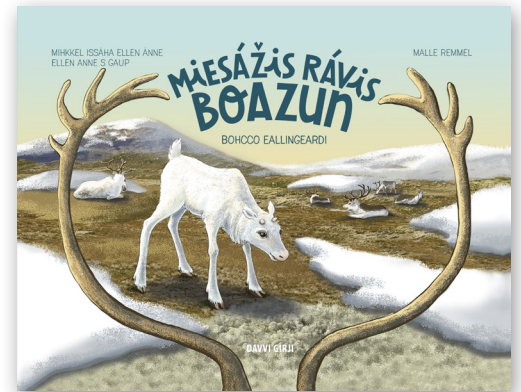
High in the north, where it is snowy, frosty, cold, and daylight never fades, a herd of reindeer made its way to its spring and summer grazing grounds. The reindeer moved in a line and side by side, the pregnant females at the front eager to reach the calving sites where many of their calves would soon be born.

In the nonfiction book *Miesážiis rávis boazun*, we follow a white reindeer from birth through its first year of life: what it does, where it lives, what it eats, etc. We also follow the calf's interactions with humans, giving us insight into the relationship between the reindeer, Sámi reindeer herders, and nature. The book is a fully illustrated, easy-to-read picture book that includes a summarizing factual section and a vocabulary list.

The author writes about reindeer and their annual cycle through the story of one reindeer calf. With the calf as the main character, the content becomes easy to understand, and children in particular can identify with the emotions the calf experiences.

The text and illustrations complement each other beautifully. Malle Remmel illustrated the book with lively and colorful images that showcase important details about animals and nature.

Many find the remote Arctic, where the polar night lasts for three months, fascinating, making this book particularly relevant. It dispels the notion that the region is nothing more than a dark and barren place; here, the interplay between humans, animals, and nature is unique.



### **Miesážiis rávis boazun** – Bohcco eallingeardi

September 2021 (original publication)

- 56 pages • Non-fiction • 3–12 years
- ISBN 9788232902989

**Ellen Anne Sara Gaup** is from Máze, in Kautokeino municipality. She was born and married into a reindeer herding family. A licensed educator and teacher, she believes in the importance of children engaging with stories that offer valuable lessons. In this way, she carries on the Sámi storytelling tradition through her children's books, the first of which was published in 2007.

# The Road Stállu\*

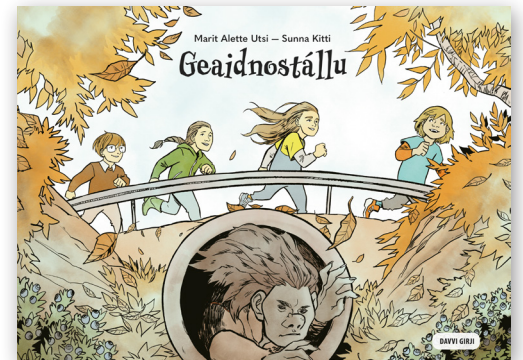
Marit Alette Utsi & Sunna Kitti (ill.)

\* A mythical figure who appears in various roles in Sámi folklore

Some children are playing hopscotch in the road where there are cars, buses, and motorcycles speeding dangerously by. Suddenly, an enormous troll shows up from under the road. He is wearing a reindeer skin coat and has the same kind of cane that Grandma used to have in her outhouse. The children are terrified and run home to hide.

Grandma comes to visit and wonders why the children are playing hide-and-seek. Well, it turns out that they'd seen an enormous troll that showed up under the road! Grandma tells the children to sit down with her so she can tell them about Per, a boy who was taken by the troll who lives under the road.

Her story is about a boy who played in the road – just like the children were doing. He was taken by the troll down to its home beneath the road. Luckily, the boy managed to escape from the troll and find his way back. He never played in the road again.



## Geaidnostállu

August 2021 (original publication) • 48 pages  
• Fairytale • 6–9 years • ISBN 9788232901630

Author **Marit Alette Utsi** debuts with the book *The Road Troll*, a North Sámi fairytale about the troll who lives under the road. The story is based on the author's own experiences as a child. Illustrated by Sunna Kitti.

# A Knock at the Door

Marit Kirsten Anti Gaup

Sára, Sunná, Ovlá og Jánoš are sleeping when they're woken by a sudden knock at the door. It turns out it's a policeman who asks if someone can go down and check if there's a stranger in their basement. Sunná and Janoš agree to go down to the basement together and Sunná takes a wooden bat with her – but there's no one there.

The old woman next door tells them about something strange that happened to her: She heard the sound of a car and someone coming up the stairs to the house – but when she went out to get the keys that were hanging in a mitten outside, they weren't there and she didn't see any tracks except those belonging to her neighbor, Kathrine.

Kathrine was so nervous that she didn't even have time to put on her other shoe, so she just ran off with only one shoe on! The old woman tied all of the doorknobs in the house with rope so the thief wouldn't be able to get in. She sat up all night until she heard the sound of a car, but it drove right past the house. After a while, she heard someone taking off their boots out on the stairs. Someone opened the front door, came inside and went into every room both upstairs and downstairs. The old woman had opened a window in the kitchen and was sitting on the window sill with one foot outside and one foot inside. When she heard the person approaching the kitchen door, she hopped out of the window and sprinted to the neighbors, where she woke up the neighbor boy and asked him to call the police. The police checked the old woman's house. All of the doorknobs were still bound tightly with rope. Who or what had the old woman heard that night?



## Čoalkkehii uksii

May 2021 (original publication) • 72 pages  
• Fairytale • 9–12 years • ISBN 9788232901647

Author **Marit Kirsten Anti Gaup** wrote this illustrated children's book that describes what it's like to feel anxious or afraid. There are parallel tales interwoven throughout that all come together at the end.

Marit Kirsten Anti Gaup has also written the children's book *The Old Apron Woman*. Her latest book *The Orange Plane* was published in spring 2024.

# Ancient Ghosts

Edel Máret Gaino

In this debut work of fiction, the author has brought together accounts of various strange and scary events, from olden times right up to the present day. The book contains a collection of 11 spooky tales suitable for adolescents and anybody brave enough to read about such strange happenings. Here are a few examples of what the reader can expect;

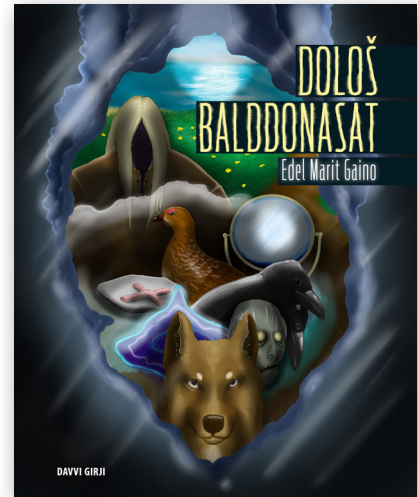
In the story, “Scared witless”, Lavrans makes fun of a corpse he finds in the ground while mowing the meadow, and challenges him to come and be his drinking-partner. So that night, just as he’s about to go to bed, who do you think should pay him a visit?

In another story, we hear how dreams can sometimes tell us and warn us of things to come, as was the case with my own dream, in which I found myself approaching the river bank. I caught sight of something white on the river bed. It turned out to be a human skeleton, fastened with iron chains to a large rock on the river bed. A few months later, I met with a man who wished me no good.

In the story, “Visited”, a group of cloudberry-pickers wonder why crosses have been carved into their hearthstones. During the night, one of them goes to take a closer look at the stones and finds an old copper kettle. They were not left in peace until they had returned the kettle once more to its resting-place.

In the story, “The Grouse”, a grouse decides to block a man’s path as he sets off for home, not letting him pass. He hears a band of robbers coming towards his house, but he himself is not at home and thus is not discovered, thanks to the grouse keeping him away.

In the story, “The mirror”, a couple of girls decide to try their hand at magic for a bit of fun. They want to look in the mirror at midnight in order to see their own future. But Mia just sits there, as white as a sheet, her eyes all red. Mia can’t say what she saw, even though she tries, and it seems as if a strange power is preventing her from doing so.



## Dološ balddonasat

October 2019 (original publication)

- 64 pages • Stories • Young adults
- ISBN 9788232900886

**Edel Máret Gaino** grew up in the small Sámi village of Láhpoluoppal in Northern Norway. In her writing, she likes to showcase the traditional Sámi story telling tradition, which is also the way she likes telling stories to children. Sámi culture and the Sámi language are the subjects closest to her heart.

# The Guardian's Dawn

Inga Ravna Eira

The author, has followed a trail back to the past in order to find values that might comfort us and make us feel secure. We are forced to stop and think about what the consequences of climate change might mean for us in the future.

The poem, "Driving", is, as the title suggests, about driving the reindeer herd, while, "Pure White Doe", describes a sunny day in the mountains.

"The Heart Did Beat", deals with the ancestors' instruction to take care of and protect the earth, while "The Power of the Gods", describes how the Gods are able to demonstrate their power.

In "I Glimpsed My Forefathers", the poem's "I" is made aware of certain values.

"Doggi lágga", deals with reindeer intestines and their uses, and in, "My Creator", the poem's "I" gives thanks for the fact that life still prevails.

«The book is a reflection of the many layers of double communication that is the essence of Sámi poetry and what makes the yoik verses unique. The book challenges the reader to listen to and feel the heartbeat of Sámi life of a bygone era – in the herding of reindeer, in nature's pantry, and in the nature of human survival. The book opens spiritual doors – not doors that can be seen with the naked eye, but those that release your emotions. When even primitive humans no longer remember or have knowledge, the poems' voices make an appeal for faith in the forces that exist in spirituality. The poems follow the traces of Sámi cultural heritage and values from the earliest times to the present day. The content of the book helps us see how the basis of Sámi life has changed and at what cost. Previously, the Sámi tolerated insults and being trampled on without objection. In recent times, the Sámi have risen up together to oppose abuse and demand justice.»

**Nordic Council**

This book has been nominated for the Nordic Council's prize for literature 2021.



## Gáhttára idit

October 2019 (original publication) • 72 pages  
• Lyric • Adults • ISBN 9788232901067

**Inga Ravna Eira** was born into a reindeer-herding family in Karasjok, Norway, where she still lives. She worked her whole life as a teacher, but is now retired. Her first book was published in 1979, since when she has published dozens of books in various genres.

# The Colours of The Northern lights

Karen Anne Buljo & Inga-Wiktoria Påve (ill.)

The Saami Siida family consists of mother and father and children; Joret, Risten and their little brother Guovvsu. One evening, the children have to stay at home on their own, as their mother and father must go and see to the reindeer herd.

The children are strictly forbidden to go outside or to let in anybody they don't know. But then strangers appear in the form of snub-nosed children who start throwing snowballs at the Saami Siida children's goahti (type of Saami dwelling), teasing them and daring them to come out and play, until finally, the Siida children are persuaded to leave the goahti, even though their mother and father have strictly forbidden them to do so.

The smallest child, Guovssu, starts teasing the northern-lights. The northern-lights start to flicker and sweep the youngster into the air. The children's dog sees what is happening and races off in the direction of the reindeer herd to get help. Their mother notices that the northern lights have acquired colours and she realizes that she and her husband are about to lose their children to the lights. Father ropes the children with his lasso. The children must undo their coloured scarves from around their necks in order to escape. And that's how the northern lights got their colours.

“Karen Anne Buljo tells a traditional Sámi story of how the dangerous northern lights came to get their colours. The Sámi have always warned their children through storytelling not to challenge the forces of nature. Danger is everywhere and children are taught to think independently from an early age. We can see how the story of this book reflects exactly this, as a mother tells her children about why it's so dangerous to defy and tease light without colour. The northern lights became colourless and are now on an eternal hunt for colours. In the tradition of Sámi storytelling, stories were used in the upbringing of children instead of prohibitions and orders. This was how children were guided. According to Sámi tradition, the northern lights should not be teased, as it can go wrong and they can take children. Everyone should respect the northern lights and other celestial bodies. The tradition is still alive today.”

**Nordic Council**

The book has been nominated for the Nordic Council's prize for 2020 in the “children's – youth literature” category.



## Guovssu guovssahasat

March 2019 (original publication)  
• 45 pages • Picture book • 9–12 years  
• ISBN 9788232900664

**Karen Anne Buljo** lives in Máze, in Kautokeino municipality, and has written books for children and young adults as well as radio drama for both children and adults. She has also published collections of poems as well as a book of travel writing. She has, in addition to all this, also produced teaching-material.

# The Stone Bird

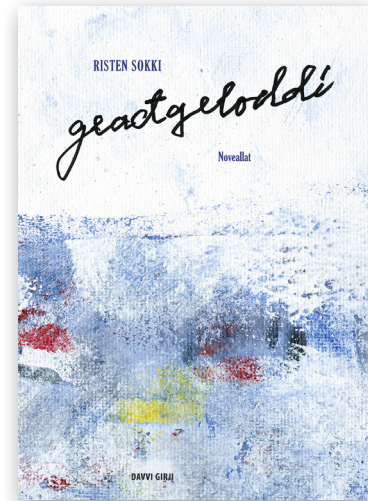
Risten Sokki

*The Stone Bird* is a collection of short stories originally written in northern Sámi and which consists of 10 short stories based on both historical and present day events.

In this collection, the author, Risten Sokki, dances through the stories all the way from the bow and arrow to today's Sámi Parliament. She stretches the wolfskin out on the wall, smashes the stone bird, takes pity on a child born in autumn and curses those damned adjectives. Afterwards, she visits the fisherman's daughter and once more flies high in the skies under the aurora borealis, before letting herself fall and landing at the base of Gassanjárga (the broad peninsula), where she wonders about the parcel that Postman Hans is delivering and dreams of Állegeađgi\*.

The themes dealt with in this collection range from grief, love, death and birth, to abuse, growing up in a children's home and returning to Sápmi (the land of the Sámi) as an adult.

\* cavern, jutting crag under which one can shelter



## Geađgeloddi

February 2019 (original publication)

- 74 pages • Short stories • Adults
- ISBN 9788232900794

**Risten Sokki** was born in Guovdageaidnu, Norway. Today, she works as an advisor and teacher at the Sámi College of Further Education and Reindeer-Herding. Sokki has written a collection of poetry, a children's book, a book on Sámi cooking and food customs as well as a book about the body for nursery-school children. In 1997, she was the Sámi candidate for the Nordic Council's Literature prize with her book of collected poems, "I Twist and Twine the Threads of my Bloodline", and in 2007, she won a writing competition for works for children with her book, "This Strange Life of Mine".

# I Liedđi Sámeacus

Kirste Paltto

In her book of short stories for adults, *I Liedđi Sámeacus*<sup>\*</sup>, Kirste Paltto has once again opened her treasure-chest of sámí mythology, myths and legends, which she uses as the basis for her stories. The following 3 texts provide a taste of the book that contains a total of 7 short stories.

The Marsh Girl,

is the story of bachelor, Ove, who still lives with his mother. He steals his mother's clothes so that he can give them to the Marsh Girl that he's found. Finally, he too has found somebody he likes. She's called Savda (morning dew).

The Cave,

tells the story of the two young people, Anja and Johan, who are reunited after several years of living in different parts of the country.

Johan asks if Anja wants to go with him to look for the cave behind Dead Man Mountain, but adds that people shouldn't go there if they're not ready.

I Liedđi Sámeacus,

is the story of two women who were kidnapped from their home in Sápmi (Samiland) and brought to a foreign land, poverty and a hard life.

One of the women was pregnant and gave birth to a daughter in this foreign land. The daughter is now 19 years old and her real name is Liedđi Sámeacus, but when she is out among strangers she is known as Margrethe.

The monk, Dominic, becomes their friend and supporter.

The stories deal with the various challenges that we face in life and how help can reveal itself in different forms.

<sup>\*</sup> I Liedđi Sámeacus is the title of the short story that gives its name to the collection. It means: I Flower of Sápmi (the land of the Sámi).



## I Liedđi Sámeacus

November 2018 (original publication)

- 112 pages • Short stories • Adults
- ISBN 9788232900688

**Kirste Paltto** grew up in the Tana valley in northern Finland and now lives in Rovaniemi. She became the first sami female author to be published with the release of her collection of short stories, *Soagju* (The Betrothal) in 1971. Several of her novels have been translated into Italian, German, English and Hungarian, in addition to the Nordic languages.

“Paltto has an ability to incorporate an understated humour into short stories that do not immediately lend themselves to it.” **Aftenposten**

# This is not the earth

Inga Ravna Eira & Mathis Nango (ill.)

*This is not the earth* is a collection of poems with climate-change as its theme. What makes the poems in this collection unique is the author's intimacy with nature, and the powerful emotions that permeate her writing. In these poems, present day human activity and its effect on the natural world are set against the backdrop of the ruling family of Gods of the old Sámi religion – figures who protected the earth, its people and life itself. The poems present the Goddess Uksáhká's desperate plea to the children of the sun – today's inhabitants of the earth, who are no longer listening to her.

Uksáhká is the guardian of the earth in Sámi mythology. The Gods have now sent her to earth to find out what state it is in, and how the creatures of the earth have managed the gift they were once given. Uksáhká sees that there is a lot that has gone wrong. She no longer recognizes her surroundings, has difficulty breathing, gets wet from too much rain and sweats from too much sun and heat.

Battering gales, flooded lands, melting glaciers and snow of a sort that makes transport over it difficult. Animals, birds and fish searching for their habitual spots, and plants and flowers altered in an ever more poisonous atmosphere.

In the poems, Uksáhká turns to the children of the earth – to the children of the sun, to get advice on what to tell the ruling family, – the Gods and the spirits – about the state of the earth. In each stanza, she points to various environmental problems, in one stanza it's air pollution, in another it's water quality, and in yet a third, the condition of the sun, the moon, the stars and the northern lights. Uksáhká then repeats that she doesn't know where it is that she's come.

Inga Ravna Eira, who grew up in a reindeer-herding family in the interior of Finnmark, also shows her concern for the plight of the reindeer, at the same time drawing on Sámi mythology, Sámi and universal weather lore, belief and superstition as well as meteorology. She uses the poetic genre to express her concern for the negligent way we manage the earth, with whose protection and care we were entrusted.

In a poetic and lyrical language, using contrast and alliteration, the author succeeds in transmitting her fear of what might result from the current treatment of the planet.

---

This book has been nominated for the Nordic Council's prize for literature 2019.



## Ii dát leat dat eana

September 2018 (original publication)

- 64 pages • Lyric • Adults
- ISBN 9788232900800

**Inga Ravna Eira** was born into a reindeer-herding family in Karasjok, Norway, where she still lives. She writes poetry, short stories, and children's books in northern Sámi. She worked her whole life as a teacher, but is now retired. Her first book was published in 1979, since when she has published dozens of books in various genres.

“This is not a book that could have been written by anyone, anywhere. Rather, it could be written only by someone who was born into Sámi culture more than seventy years ago, who knows and has experience of what the climate and the weather used to be like and how much has changed. The author provides examples, from many decades ago through to the present day, from the perspective of someone who is part of Sámi culture.”

**Nordic Council**

## really don't know

Juvvá Pittja

Juvva Pittja's debut work of fiction lets the reader into the poetic world of a young Sámi man, in which he reflects on life, his dreams and the difficulties faced by many young Sámi adults today, required as they are to navigate with equal facility both in the Sámi world as well as in that of the majority culture.

True enough, the book does start with the words "I don't actually know ...", but as the reader continues, he/she finds that this young poet does actually have quite a lot to say.

The poems deal with love and the loss of love, with life's finest and saddest moments, with a young person's achievements and struggles in life. Sámi identity is a central theme that the writer emphasizes in his poems, such as e.g. the Sámi's struggle against repression. He also writes about the challenges and problems that human activity in the form of mining, hydro-electric projects, construction of roads etc. has created for reindeer-herding.



### **duođain in dieđe**

August 2018 (original publication) • 128 pages  
• Lyric • Young adults • ISBN 9788232900695

**Juvva Pittja** was born and raised as part of a reindeer-herding family in Swedish Sápmi (the land of the Sámi). In addition, he has trained as an artist and the poems are illustrated with author's own artwork.

# The Amulet Mirror

Karen Anne Buljo

Through the poems in this collection, the author, Karen Anne Buljo, demonstrates her obvious artistic talent. In her poems, the author depicts mythical beings, and indeed, throughout the entire collection, weaves the realm of myth into her writing.

The author pays homage to her home region and the people who live there, and she lets her love for them permeate her writing. Through her more existential poems, she dwells on various aspects of human relationships. The author uses a good deal of alliteration with frequent play on words. The collection consists of 65 poems.

In the mythical poems, the author, Karen Anne Buljo, describes other worldly creatures, e.g. *Afruvvá* (*the mermaid*), who only shows herself to those to whom she chooses to appear.

The author also uses the element of myth when she writes of, e.g. *Nagirvárrái/Niehkkoilbmái* (dreamland), where towns, human-like beings and birds exist.

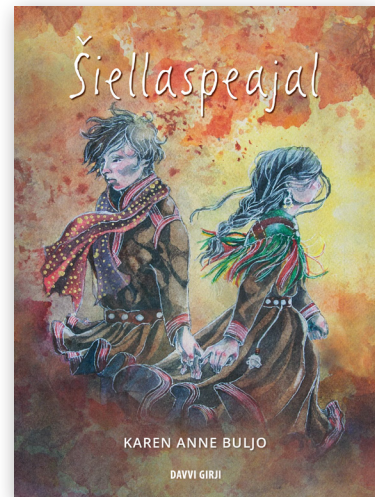
The love poems reflect various facets of love. In the poem *Almmi ráidalas* (*celestial ladder*), the poem's "I" wishes for such a ladder to be able to bring back stars to adorn her lover's belt.

The author honours her region and her people in the poem: *Áisaroaivi* in which the poem's "I" wants to sing about her homeland and describe it in song. In the dreams of *Áisaroaivi*, time stands still.

Karen Anne Buljo is a multi-artist/performer. She is both an author and yoiker, as well as an exponent of duodji (Sámi arts and crafts). The poems in this collection reflect a myriad of emotions that the author transmits to the reader in her own particular style.

---

The book has been nominated for the Nordic Council's prize for 2019 in the "children's – youth literature" category.



## Šiellaspajal

February 2018 (original publication)

- 86 pages • Lyric • Young adults
- ISBN 9788232900671

**Karen Anne Buljo** lives in Máze, in Kautokeino municipality, and has written books for children and young adults as well as radio drama for both children and adults. She has also published collections of poems as well as a book of travel writing. She has, in addition to all this, also produced teaching-material.

«The book is a guide for young people to the symbol-rich world of Sámi narrative tradition and a Sámi worldview that has been handed down from generation to generation.»

**Nordic Council**

# The Hamburger Princess

Saia Stueng

Hamburger is my prince, my dream prince. With a full belly I get to my feet, feel how the hamburger in my stomach moves around in response to my own movements. In the mirror I see a fat, dark-haired and ugly hamburger princess.

Saia Stueng has written *The Hamburger Princess*, a novel for young adults. The novel is about Máren, a 17-year old high school student. At school, she has to deal with the other girls in her class, while at the same time dreaming of the school's Casanova. In the evening, she derives strength from her relationship with Máhtte.

*The feeling I have at this present moment is a strong one.*

*I, Máren, a 17-year old high school student, elephant and hamburger princess, have gone and fallen in love with an old man.*

Saia Stueng's novel deals with the complexity and multi-faceted nature of life, and Máren experiences both adversity as well as love's tender touch. The book contains elements of dark humour, in which sexuality, abuse of power, bullying and love go hand in hand.



## Hamburgerprinseassa

November 2017 (original publication)

- 176 pages • Novel • Young adults
- ISBN 9788232900879

**Saia Stueng** grew up in Karasjok and has, for several years now, been engaged in social issues, both as a politician and a journalist. She has a Master's degree in language and literature from UIT – The Arctic University of Norway in Tromsø.

She has completed the creative writing courses both of the Norwegian Sámi Parliament as well as the Sámi Writers Association.

Saia Stueng has published numerous short stories and is a frequent contributor as a newspaper columnist. *The Hamburger Princess* is her debut novel.

“Dark humour, coarse language and taboos.” *Ávvir* (Sámi newspaper)

# Strange Happenings at Wild Lake

Kirste Paltto

Following several novels for both adult and teenage readers in recent years, Paltto has this time chosen to write for children. She has, once more, drawn from her treasure-trove of tales and adventure-stories which, together with elements of Sámi pre-Christian belief, form the basis of a novel that will stimulate children's curiosity and sense of wonder.

The main characters – Urban and Ritni – are camping out in a tent on their own for the first time. They wake to find that a strange girl, – Laksi – has come into their tent. They become friends and, together with Laksi, they leave the safety of their own world and step out into the unknown on the back of the great eagle, Alli. In Laksi's world, the two children encounter beings they have never seen before. Laksi's friend has disappeared and the children must face numerous challenges in order to try and find her. What has happened to Laksi's friend? Who has made the mysterious tracks? On the way, they are helped by various different beings in solving the mystery.

In order to receive this help, the children have to use touch as well as their own voices. They have to make up songs, stories and poems which they must then sing and recite themselves.

With Laksi's help, the two children, at first small and timid, start to believe in their own strength and ability, eventually experiencing mastery of even this alien world.

Written in a poetic and colourful language, Paltto has, with her latest novel, recreated and updated ancient myths in her own distinctive and inventive way, so that they also embrace today's children.

---

The book has been nominated for the Nordic Council's prize for 2017 in the "children's – youth literature" category. In 2020 the book was awarded with The Sámi Council literature price.



## Luohtojávrrí oainnáhusat

November 2016 (original publication)

- 80 pages • Novel • 9–12 years
- ISBN 9788232900190

**Kirste Paltto** grew up in the Tana valley in northern Finland and now lives in Rovaniemi. She became the first Sámi female author to be published with the release of her collection of short stories, *Soaggu* (The Betrothal) in 1971. Several of her novels have been translated into Italian, German, English and Hungarian, in addition to the Nordic languages.

“Paltto has an ability to incorporate an understated humour into short stories that do not immediately lend themselves to it.”

**Aftenposten**

“The author manages to connect the mythical with the real world, creating a story that holds the young reader's attention from beginning to end.”

**Nordic Council**

# Bizi, The Little Reindeer Calf

Marry Ailonieida Somby

The reindeer calf Little Bizi is wandering around on his own after having been abandoned by his mother. He encounters some unusual things in his meetings with a wild reindeer, a reindeer bull, an elk, a movie star reindeer, a tourist reindeer, and a golden reindeer cow. After meeting the tourist reindeer, Silggon, Bizi plans to try to find his way back to his mother – but he gets lost along the way.

Author Mary Ailonieida Somby and illustrator Berit Marit Hætta have collaborated on a beautiful book that tells the story of the reindeer calf Little Bizi's many strange and entertaining adventures.

The reindeer calf Little Bizi has been abandoned by his mother and is now wandering around on his own. He meets Šuvon, a racing reindeer who loves competing and wears prizes like gold chains around his neck and a Rolex watch on his ankle. Bizi also gets to know a wild movie star reindeer who introduces Bizi to chanterelle mushrooms. Next, he meets a tourist reindeer, Silggon, who is sick of being a tourist and just wants to be a regular reindeer. Bizi complains to Silggon about his cruel mother who abandoned him, but Silggon defends her, saying she probably chased him away because she was afraid he wouldn't like her new calf. While making his way back to his mother, Bizi gets lost. He meets Gullsimla, a golden reindeer cow, who flies Bizi to look for his mother.

---

The book has been nominated for the Nordic Council's prize for 2016 in the "children's – youth literature" category.



## Čerbmen Bizi

May 2016 (original publication) • 43 pages  
• Fairytale • 6–9 years • ISBN 9788273748591

**Marry Ailonieida Somby** was born in Tana and grew up in Sirbmá by the border between Norway and Finland. She is a well-known Sámi writer and cultural worker and now lives in Tromsø.

She has written poetry, short stories, novels, and other fiction and non-fiction texts for adults. Her authorship also includes plays that have been produced by the Sámi theater Beavvváš, as well as many others.

## Hidden Treasures

Inghilda Tapio

Adventure about Morten and Elle who have long been curious about a rock cave. They have long wanted to investigate the cave, but were not allowed. One day they nevertheless crawl into the narrow cave. They have to crawl because the cave is low. It is very dark in the cave, so they have lanterns with them.

There are many strange and quirky rooms in it the cave. Whenever they got scared they started to yoik (Sámi singing) and then suddenly the rooms became so beautiful. They continue forward, and everywhere stones fall before them. There are many paths in the cave. They become confused and afraid of getting lost.

Suddenly they start hearing the sound of yoik in the distance and finally they choose that one path and crawls towards the yoik. The path gets narrower and narrower. They get even more scared when they hear a nasty and funny laughter in the cave. Suddenly they can spot a ray of sunlight and follows it.



### Čihkkon čiegát

November 2014 (original publication)

- 48 pages • Fairytale • 9–12 years
- ISBN 9788273749147

**Inghilda Tapio** has written children's books, poetry collections, short stories, film manuscripts and theater texts. Ulrika Tapio Blind has illustrated her books colorfully and decoratively, with beautiful images.

# The White Stone

Kirste Paltto

The White Stone is a children's fantasy story about five year old Elle. From her granny, Elle hears stories about Duottarháldi, a mountain spirit that lives on Ptarmigan Mountain.

Elle makes friends with Sáija, an underworld person who comes from Ptarmigan Mountain. To start with Sáija often comes to Elle to play and have fun. Then one day Sáija invites Elle to come with her to Ptarmigan Mountain. They travel on the wings of the wind. Many strange things happen there. A white wagtail gives Elle a magic white stone, as a present for rescuing a wagtail from a cat. This stone will be of great help. Returning home, Elle has a lot to think about, especially about her granny's wooden chest.

This work of speculative fiction is written for young readers with soothing illustrations by Ulrika Tapio Blind. This text could be considered by Western readers to be folklore, legend, or fairy tale. The literature of the Sámi people is often interwoven with their oral traditions and ties to nature, and it is an excellent representation of how stories are told in the Sámi tradition. The White Stone tells the story of Elle, a young girl, and the things that she learns about being a Sámi person while on a journey to meet the Mountain Spirit. Elle meets Sáija, a *gufihtar* (underworld) girl from under Ptarmigan Mountain, and together they help herd reindeer and play with other children on Elle's spirit journey.

The White Stone is focused on teaching cultural values and traditions related to kinship ties and ways of being. Nature and the spirit of nature fills this text and informs the characters with the message that being able to communicate in Sámi is how their identity will be maintained. At one point – Gollenieida – the wise mother of Sáija, cautions Elle about losing her mother tongue;

«They will try to trick us into forgetting our language, our ways of thinking and our way of life. But I hope you'll never do that, even if someone tried».



## Vilges geađgi

March 2011 (original publication, 2nd edition) • 104 pages • Novel • 9–12 years  
• ISBN 9788273748454

Kirste Paltto (1947) grew up in the Tana valley in northern Finland and now lives in Rovaniemi. She became the first Sámi female author to be published with the release of her collection of short stories, *Soaghu* (The Betrothal) in 1971. She is a well-known Sámi author who writes for children and adults. She has numerous publications in Sámi, which have been translated into Finnish, German, Norwegian, and English. Her topics deal with everyday life and what it means to be an Indigenous person in a colonized place. She has won numerous awards, including the Sámi Parliament's Culture Prize (1997) and the Sámi Councils Literature Prize (2001). It is important to note that Sámi Literature is very young in its lifetime of publications; the language itself did not have a uniform way of being written until 1978. The first edition was published in 1980, and today this book is considered a classic.

## Our literary agents present at Book Fairs 2026



**Marit Alette Utsi**

Deputy Publisher /  
Chief Editor

[marिताlette@davvi.no](mailto:marिताlette@davvi.no)



**Marit Gunhild Sara**

Publishing Editor

[maritgunhild@davvi.no](mailto:maritgunhild@davvi.no)



**Anne Elle Gaup**

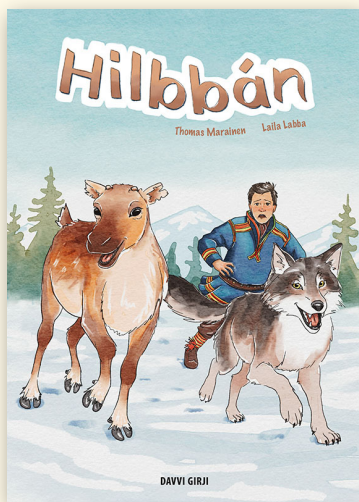
Publishing Editor

[anneelle@davvi.no](mailto:anneelle@davvi.no)

---

## Coming up spring 2026

### – Sample Translations and Product Sheets (reviews)



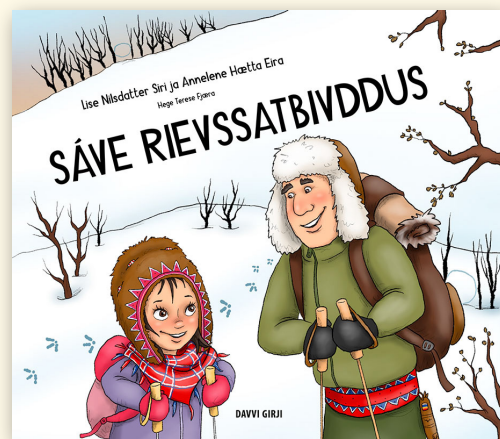
#### **Hilbbán**

November 2025 (original publication) • 68 pages  
• Fairytale • 6-9 years

*Hilbbán* is a reindeer who wants to be a wolf, because he wants to be able to run with the wolf pack; howl, jump and show his teeth. This book is especially suitable for children who are looking for heroes who dare to do what they want, and who like to dream and fantasize.

Hilbbán has always been an unusual reindeer, completely different from all the others.

Hilbbán has an exciting journey to the wolf pack. Will the reindeer find the wolf pack? Will the wolf pack let the reindeer run into their pack and howl with them?



#### **Sáve rievssatbivddus**

February 2026 (original publication) • 16 pages  
• Fairytale with sound effects • 3-6 years

*Sáve rievssatbivddus* [Sáve on a grouse hunt] is a children's book about a traditional Sami hunting method. With the book, the authors want to give the reader a warm and educational experience of the interaction between people and nature.

Sáve, 5 years old, and his grandfather are going to catch grouse with snares. Grandfather is Sáve's best friend and role model, and they love doing things together. Grandfather is a tradition bearer who loves to pass on traditional knowledge to his grandson. But who will reach the grouse snares first – the two of them or the cunning fox?